

---

# International Workshop: How to handle import containers safely

*Internationaler Workshop:  
Sicherer Umgang mit Import-Containern*

December 1, 2010

International Tribunal for the Law of the Sea,  
Hamburg, Germany

Internationaler Seegerichtshof

Am Internationalen Seegerichtshof 1 - 22609 Hamburg - Germany

---

## Preliminary Programme *(valid on August 13, 2010)* *Vorläufiges Programm (Stand: 13-Aug-10)*

Simultaneous translation from and into English will be provided  
*Simultanübersetzungen von Deutsch in Englisch und Englisch in Deutsch*

---

11:00

**Welcome**

*Begrüßung*

José Luis Jesus

**President of the International Tribunal for the Law of the Sea**

*Präsident des Internationalen Seegerichtshofs*

**Chairperson**

*Einführung und Moderation*

Prof. Dr. med. X. Baur

**Director of the ZfAM**

*Direktor des ZfAM*

---

- 
- 11:20 - 13:30 **Transport and handling of of fumigated containers**  
*Transport und Umgang mit begasten Containern (einschließlich Gefährdungsbeurteilung)*
- **National and international Regulations**  
*nationale und internationale Regularien*  
Matti Sander (ORR), Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (BauA) Bundesstelle Chemikalien/ Zulassung Biozide, Dortmund
  - **Risk assessment**  
*Risikobewertung und Gefährdungsbeurteilung*  
Dr. Urs Schlüter (ChemOR), Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (BauA), Gefahrstoffe und biologische Arbeitsstoffe, Dortmund
  - **Hazard identification in container air: expert measurements and evaluation records need European regulations**  
*Identifizierung von Gefahrstoffen in der Containerluft: Expertenmessungen und Auswertungsprotokolle brauchen ein europäisches Regelwerk*  
n.n.
  - **Experiences from different European ports**  
*Erfahrungen aus europäischen Häfen*  
n.n.
  - **Update on the Hamburg database of fumigation accidents**  
*Aktuelles über die Hamburger FumiGate-Datenbank für Begasungen*  
n.n.

---

13:15 **Lunch Break**  
*Mittagspause*

---

13:45 **Poster Presentations**  
*Poster-Präsentationen*

- 
- 14:15 **Fumigation of bulk-carrier holds and silos:**  
*Begasung von Frachtschiffen und Silos:*
- **Regulations**  
*Regularien*  
Matti Sander (ORR), Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (BauA) Bundesstelle Chemikalien/ Zulassung Biozide, Dortmund
  - **Risk assessment by a) authorities and b) enterprises**  
*Gefahrenmanagement durch a) Aufsichtsorgane, b) Unternehmenseite*  
Dr. Urs Schlüter (ChemOR), Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (BauA), Gefahrstoffe und biologische Arbeitsstoffe, Dortmund

	<p><b>Practical issues and experience from different countries (including accidents)</b>  <i>Praxisbezogene Themen und Erfahrungen aus mehreren Ländern (einschließlich Unfällen)</i>  n.n.</p>
15:15	<p><b>Coffee Break</b>  <i>Kaffepause</i></p>
15:45-16.30	<p><b>New development in measurement of fumigants</b>  <i>Neue messtechnische Entwicklungen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Comparison of measurements by SIFT and GCMS</b>  <i>Vergleich der Messungen von SIFT und GCMS Geräten</i>  Bernd Poschadel; Dipl. Ing., ZfAM</li> <li>- <b>Measurement of hydrogen phosphide by GC</b>  <i>Messung von Phosphin mit GC</i>  S. Fahrenholtz, Dipl. Chem., ZfAM</li> <li>- <b>Offgasing from Products</b>  <i>Nachgasen bei Importwaren</i>  PD Dr. rer.nat. LT Budnik</li> </ul>
16.30-17.30	<p><b>Possible consumer hazards and diagnostic aspects</b>  <i>Mögliche Verbrauchergefährdungen und diagnostische Aspekte</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Consumer hazards from fumigant residues</b>  <i>Gefährdungen der Verbraucher durch Begasungsmittelrückstände</i>  Dr. A. Verschoor, Department of International Medicine and Expertise Centre Environmental Medicine, Techning Hospital Rijnstated, Arnheim</li> <li>- <b>Clinical diagnostics in intoxication</b>  <i>Klinische Diagnostik bei Intoxikationen</i>  Dr. med. A. Preisser, ZfAM</li> <li>- <b>Hydrogen phosphide intoxication including longterm effects</b>  <i>Phosphin-Intoxikationen und die langfristigen Auswirkungen</i>  Dr. L Verschoor, Department of International Medicine and Expertise Centre Environmental Medicine, Techning Hospital Rijnstated, Arnheim</li> <li>- <b>Is biological monitoring useful for detection of fumigant intoxications/ exposure?</b>  <i>Ist Biomonitoring bei der Ermittlung von Begasungsmittelintoxikationen – und expostionen nützlich?</i>  PD Dr. rer.nat. LT Budnik, ZfAM</li> </ul>
17:30	<p><b>General discussion</b>  <i>Allgemeine Diskussion</i></p>
18:00	<p><b>End</b>  <i>Ende</i></p>

**Registration deadline:**

**November 3, 2010 by email [ZfAM@bsg.hamburg.de](mailto:ZfAM@bsg.hamburg.de). or Fax +4940 42889 4514**

*Anmeldung bis 3. 11.2010 an [ZfAM@bsg.hamburg.de](mailto:ZfAM@bsg.hamburg.de) .oder per FAX +4940 42889 4514*

**See the Registration Form for payment details.**

*Information über die Zahlungsbedingungen stehen auf dem Anmeldeformular.*

**The „International Tribunal for the Law of the Sea“ venue can be reached by public transport.**

**Suburban Rail: S1 in direction Wedel/Blankenese to “Othmarschen”, then take Bus 286 towards “Nifflandring/Falkenstein” to “Elbschlossstraße (Seegerichtshof)”. The bus leaves at 17 and 47 minutes past the hour, travel time 10 mins.**

**Alternative Route: Express bus 36. Every 15 min from the Central Station (*Hauptbahnhof*) to “Elbschlossstraße (Seegerichtshof)”, travel time 36 mins.**

*Der Internationale Seegerichtshof kann mit öffentlichen Verkehrsmitteln wie folgt erreicht werden:*

*S1 Richtung Wedel/ Blankenese bis Station „Othmarschen“, dann die Buslinie 286 Richtung „Nifflandring/ Falkenstein“ bis „Elbschlossstraße“. Achtung: Die Linie fährt nur halbstündlich auf 17 und 47. Fahrzeit 10 Minuten.*

*Alternativ: Die Schnellbuslinie 36 fährt 15minütlich z.B. vom Hauptbahnhof zum Elbschlossstraße (Seegerichtshof).Fahrzeit 36 Minuten.*

**For further information contact us by email: [ZfAM@bsg.hamburg.de](mailto:ZfAM@bsg.hamburg.de) or call Dr. Evelyn Glensk: +4940 42889 4527**

*Informationen zu Anmeldungen und Teilnahmegebühren siehe Anmeldeformular. Für weitere Fragen senden Sie uns eine Email an [ZfAM@bsg.hamburg.de](mailto:ZfAM@bsg.hamburg.de) oder rufen Sie uns an : Dr. Evelyn Glensk +4940 42889 4527*